

English

Specimen Collection Guide

- Nasal Swabs

How to collect an anterior nasal swab sample:

1. Carefully insert one of the Disposable Nasal Swabs, provided with your kit, into one nostril. Using gentle rotation, push the swab less than 2.5 cm (1 inch) from the edge of the nostril.
2. Rotate the swab 5 times against the mucosa inside the nostril to ensure sufficient specimen collection.
3. Using the same swab, repeat the process in the other nostril to ensure that an adequate amount of sample is collected from both nasal cavities.
4. Withdraw the swab from the nasal cavity. The specimen is now ready for preparation using the extraction buffer tubes.

Deutsch

Anleitung zur Probenentnahme

- Nasenabstriche

So entnehmen Sie eine Abstrichprobe aus dem vorderen Nasenbereich:

1. Führen Sie einen Einweg-Nasentupfer, der mit Ihrem Kit geliefert wurde, vorsichtig in ein Nasenloch ein. Führen Sie den Tupfer mit einer sanften Drehung weniger als 2,5 cm (1 Zoll) vom Rand des Nasenlochs ein.
2. Das Stäbchen 5 Mal gegen die Schleimhaut innerhalb des Nasenlochs drehen, um eine ausreichende Probenahme zu gewährleisten.
3. Wiederholen Sie den Vorgang mit demselben Stäbchen im anderen Nasenloch, um sicherzustellen, dass eine ausreichende Probe aus beiden Nasenhöhlen entnommen wurde.
4. Ziehen Sie das Stäbchen aus der Nasenhöhle. Die Probe ist jetzt bereit zur Vorbereitung.

Nederlands

Verzamelingsgids voor specimen

- Nasaal uitstrijkje

Monster afnemen uit de neus door middel van een wattenstaafje:

1. Steek een wegwerpwattenstaafje, dat meegeleverd wordt bij uw kit, in één van de neusgaten. Draai het voorzichtig rond, duw het wattenstaafje naar binnen en laat minder dan 2,5 cm (1 inch) ruimte over vanaf de neusvleugel.
2. Draai de swab 5 keer tegen de slijmvliezen in het neusgat om voldoende monster af te kunnen nemen.
3. Gebruik dezelfde swab en herhaal dit proces in het andere neusgat om te garanderen dat er voldoende monster is afgenomen van beide neusgaten.
4. Trek de swab terug uit het neusgat. Het monster kan nu geprepareerd worden met de extractiebufferbuisjes.

Česky

Návod k odběru zkušebních vzorků

- Tampóny na nosální výěr

Jak odebrat vzorek výěru z přední části nosu:

1. Opatrně zasuněte jeden z jednorázových nosních tampónů dodaných s vaší soupravou do jedné nosní dířky. Jemným otáčením zatlačte tampón méně než 2,5 cm (1 palec) od okraje nosní dířky.
2. Otáčejte tampónem 5krát proti sliznici uvnitř nosní dířky, abyste zajistili dostatečný odběr vzorku.
3. Stejným tampónem opakujte postup v druhé nosní dířce, abyste zajistili, že se z obou nosních dutin odebere odpovídající množství vzorku.
4. Vytáhnete tampón na výěr z nosní dutiny. Vzorek je nyní připraven k přípravě pomocí zkumavek s extrakčním puřfrem.

Italiano

Guida alla raccolta dei campioni

- Tamponi nasali

Come prelevare un campione nasale anteriore con un tampone:

1. Inserire con cautela uno dei tamponi nasali monouso inclusi nel kit in una narice. Ruotandolo gentilmente, spingere in alto il tampone spostandolo di non oltre 2,5 cm (1 pollice) dall'estremità della narice.
2. Strofinare il tampone 5 volte contro la mucosa all'interno della narice per garantire un prelievo di un quantitativo di campione sufficiente.
3. Utilizzando lo stesso tampone, ripetere la procedura nell'altra narice per assicurarsi che venga raccolto un campione adeguato da entrambe le cavità nasali.
4. Rimuovere il tampone dalla cavità nasale. Ora il campione è pronto per la preparazione utilizzando le provette del tampone di estrazione.

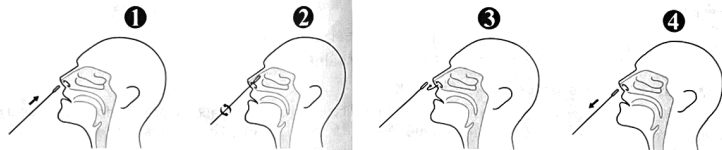
Français

Guide de prélèvement des échantillons

- Écouvillons nasaux

Comment recueillir un échantillon d'écouvillon nasal antérieur:

1. Insérez soigneusement un écouvillon nasal jetable, fourni avec votre kit, dans une narine. À l'aide d'une rotation délicate, poussez l'écouvillon à moins de 2,5 cm (1 pouce) du bord de la narine.
2. Faites tourner l'écouvillon 5 fois contre la muqueuse à l'intérieur de la narine pour assurer un prélèvement d'échantillons suffisant.
3. En utilisant le même écouvillon, répétez ce processus dans l'autre narine pour vous assurer qu'une quantité adéquate d'échantillon est prélevée dans les deux cavités nasales.
4. Retirez l'écouvillon de la cavité nasale. L'échantillon est maintenant prêt pour la préparation à l'aide des tubes de tampon d'extraction.



Svenska

Guide för provtagning - Provpinnar för näsan

Så här samlar du in ett prov med provpinnen i näsans främre del:

1. För försiktigt in en medföljande engångsprovpinne i en näsborre. Med hjälp av en försiktig rotation för du in provpinnen mindre än 2,5 cm (1 tum) från näsborrens öppning.
2. Vrid pinnen fem gånger mot slemhinnan inuti näsborren för att säkerställa tillräcklig provinsamling.
3. Använd samma pinne för att upprepa denna process i den andra näsborren för att säkerställa att en tillräcklig mängd prov samlas från båda nashålorna.
4. Dra ut pinnen från nashålan. Provet är nu klart för beredning med extraktionsbufferrören.

Dansk

Prøveindsamlings-vejledning - Nasale podningspinde

Sådan indsamler du en forreste nasalpodningsprøve:

1. Indsæt forsigtigt en nasal engangs-podningspind, der leveres med dit sæt, i ét næsebor. Skub under forsigtig rotation vatpinden mindre end 2,5 cm (1 tomme) fra næseborets åbning.
2. Drej podepinden 5 gange mod slimhinden i næseboret for at sikre en tilstrækkelig prøve.
3. Gentag processen i det andet næsebor med den samme podepind for at sikre, at der indsamles en passende prøvemængde fra begge næsehuler.
4. Træk podepinden ud af næsehulen. Prøven er nu klar til forberedelse ved hjælp af ekstraktionsbufferrørene.

Norsk

Bruksanvisning for prøveinsamling - Vattpinneprøve fra nesene

Hvordan du utfører en vattpinneprøve fra nesene:

1. Før en av vattpinnene som følger med i settet forsiktig inn i ett nesebor. Roter forsiktig og skyv vattpinnen fremover mindre enn 2,5 cm (1 tomme) fra kanten av neseboret.
2. Roter vattpinnen 5 ganger mot slimhinnen inne i neseboret for å sikre tilstrekkelig prøvetaking.
3. Bruk samme vattpinne og gjenta fremgangsmåten i det andre neseboret for å sikre at en tilstrekkelig mengde med prøve samles fra begge nesehulene.
4. Ta vattpinnen deretter ut av nesehulen. Prøven er nå klar for forberedelse ved bruk av reagensrøret.

Español

Guía de recolección de muestras - Bastoncillos nasales

Para obtener una muestra de hisopado nasal anterior:

1. Introduzca cuidadosamente un bastoncillo nasal desechable, suministrado con el kit, en una fosa nasal. Con un movimiento giratorio suave, empuje el bastoncillo menos de 2,5 cm (1 pulgada) del borde de la fosa nasal.
2. Gire el hisopo cinco veces tocando la mucosa del interior del orificio nasal para garantizar que se extraiga una muestra suficiente.
3. Con el mismo hisopo, repita este proceso en el otro orificio nasal para asegurarse de extraer una cantidad adecuada de muestra de ambas cavidades nasales.
4. Retire el hisopo de la cavidad nasal. La muestra ya está lista para su preparación con los tubos del tampón de extracción.

Português

Guia de colheita de amostras - Zaragatoas nasais

Como colher uma amostra com zaragatoa:

1. Insira cuidadosamente uma zaragatoa nasal descartável, fornecida com o kit, numa narina. Rodando suavemente, empurre a zaragatoa a menos de 2,5 cm (1 polegada) desde a extremidade da narina.
2. Gire a zaragatoa 5 vezes contra a mucosa dentro da narina para garantir uma colheita suficiente de amostra.
3. Utilizando a mesma zaragatoa, repita este processo na outra narina para assegurar que uma quantidade adequada de amostra é recolhida em ambas as cavidades nasais.
4. Retire a zaragatoa da cavidade nasal. A amostra está pronta para preparação usando os tubos tampão de extração.

Ελληνικά

Οδηγός συλλογής δειγμάτων - Ρινικοί στυλεοί

Πώς γίνεται η συλλογή δείγματος πρόσθιου ρινικού επιχρίσματος:

1. Εισάγετε προσεκτικά έναν Ρινικό Στελεό μιας χρήσης, που παρέχεται με το κιτ σας, στο ένα ρουθούνι. Με απαλή περιστροφική κίνηση, σπρώξτε μέσα τον στυλεό λιγότερο από 2,5 εκατοστά από την είσοδο του ρουθουνιού.
2. Περιστρέψτε το στελεό 5 φορές επάνω στο βλεννογόνο που επικαλύπτει εσωτερικά το ρύθωνα για να εξασφαλίσετε επαρκή συλλογή δείγματος.
3. Χρησιμοποιώντας τον ίδιο στελεό, επαναλάβετε τη διαδικασία ώστε να εξασφαλίσετε ότι έχετε συλλέξει επαρκή ποσότητα δείγματος και από τις δύο ρινικές κοιλότητες.
4. Αποσύρετε το στελεό από τη ρινική κοιλότητα. Το δείγμα είναι τώρα έτοιμο για επεξεργασία με χρήση των σωληνών με το διάλυμα απομόνωσης.